



Magatartási Kódexünk



Tartalom

Üzleti alapelveink	3
A Kódex használata	4
Az integritással kapcsolatos kérdések	5
A 7 Arany Irányelv	6
Munkahely és környezet	8
<i>Környezet, egészség és biztonság</i>	
<i>Tisztességes alkalmazási gyakorlat</i>	
<i>Az emberi erőforrás fejlesztése</i>	
<i>Érdekellentét</i>	
Piac	14
<i>Tisztességes üzleti tevékenység</i>	
<i>Verseny</i>	
<i>Szállítók</i>	
<i>Termékminőség és -biztonság</i>	
Társadalom és közösség	18
<i>Támogató közösségek</i>	
<i>Nyílt és őszinte kommunikáció</i>	
Vállalatvezetés	20
Adatok a Trelleborg-csoportról	22

Üzleti alapelveink

A Trelleborgnál azon munkálkodunk, hogy hozzáadott értéket teremtünk a vállalatban érdekelték számára, anélkül, hogy feladnánk magas fokú környezeti és társadalmi felelősségvállalásunkat.

Üzleti tevékenységünket az ENSZ Világszerződés tíz alapelve, az ENSZ Munkaügyi Szervezetének (ILO) konvencióiban foglalt általános fogalmak és a Nemzetközi Gazdasági és Fejlesztési Szervezet (OECD) multinacionális vállalatokra vonatkozó irányelvei szerint folytatjuk.

Tevékenységünk keretét Magatartási Kódexünk, a vállalatvezetésre vonatkozó szabályaink és irányelveink adják. A Kódex a Trelleborg-csoport összes alkalmazottjára, tisztségviselőjére és bizottsági tagjára vonatkozik, minden piacon és minden időben.

A Trelleborg a Globális megállapodás és a Magatartási Kódex alapelveinek alkalmazására ösztönzi szállítóit, értékesítőit, tanácsadóit és más üzleti partnereit.

A Magatartási Kódexet 2007 áprilisában fogadta el a Trelleborg Igazgatótanácsa.



Anders Narvinger, a Tanács elnöke



Peter Nilsson, elnök-vezérigazgató

A Kódex használata

Minden alkalmazott megkapja a Magatartási Kódex egy példányát, amelyet meg kell értenie és a benne foglaltakat be kell tartania. A Magatartási Kódex rendezi és összefoglalja a **Trelleborg** jelenlegi **szabályait**. A mindennapi munkánk alapját képező elveket lefektető, támogatási eszközként használandó.

Részletesebb információ az alapjául szolgáló szabályokban található. A Kódex jelenlegi verziója, valamint szabályaink, kézikönyveink és ajánlásaink, mindig megtalálhatók az intranet oldalunkon.

A Magatartási Kódex és a nyomon követési eljárások a **Humánpolitikai részleg vezető alelnökének** felelősségi körébe tartoznak. Csoportszinten a Trelleborg képzéseket szervez és tájékoztatást nyújt a Magatartási Kódex megvalósításának támogatása érdekében.

A **Trelleborg menedzsereinek** feladata a Magatartási Kódex beiktatása az **alkalmazotti képzési programokba**.

Az integritással kapcsolatos kérdések


Minden alkalmazottunk által elérhető rendszer áll rendelkezésre az integritással kapcsolatos kérdések feltevésére.

Ha az alkalmazottak megalapozottan feltételezik, hogy törvénysértés, más jogi követelmények vagy a Magatartási Kódex szabályainak megsértése történt, alkalmazhatják a Csoport **értesítési szabályzatát**. A Csoport minden tagjának jogában áll értesíteni a megfelelésért felelős kijelölt személyt bármilyen feltételezett törvénysértésről vagy a szabályoknak nagy mértékben meg nem felelő tevékenységről anélkül, hogy bárki részéről megtorlástól kellene tartania.

A Trelleborg Whistleblower értesítési forródrótjának használata:

Ha üzenetet kíván hagyni:

- Telefonálhat, vagy használhatja ezt a weblapot:
www.trelleborg.com/whistleblower
- Használhatja anyanyelvét
- A névtelenség garantált

A megfelelő telefonszámok és egyéb tudnivalók a **Csoport intranethálózatán** találhatóak meg. Válassza a „**The Group**”, majd a „**Whistleblower**” elemet. 

A 7 Arany Irányelv

A Trelleborgnál folyó üzleti tevékenységnek meg kell felelnie a következő irányelveknek:

- 1 Tiszteletben tartjuk az egyén jogait; a tisztességes üzleti, marketing- és hirdetési gyakorlatnak megfelelően tevékenykedünk, és elkötelezettek vagyunk termékeink és folyamataink biztonságának és minőségének folyamatos fejlesztése iránt.
- 2 Betartjuk a törvényeket, üzleti tevékenységünket integritás és őszinteség jellemzi, és vállaljuk a felelősséget cselekedeteinkért.
- 3 Folyamatosan azon munkálkodunk, hogy csökkentsük tevékenységünk negatív környezeti és egészségügyi hatásait.
- 4 Nem folytatunk törvénytelen tevékenységet, és működésünk nem merül fel törvénytelen tevékenység elkövetésével kapcsolatban.
- 5 Elfogadhatatlannak tartjuk megvesztegetés felajánlását, kérését és elfogadását.



- 6 Mindannyiunknak jogában áll értesíteni a megfelelésért felelős kijelölt személyeket, ha törvénysértést vagy e Magatartási Kódex bárminemű megsértését észleljük.
- 7 A Trelleborg odafigyel a vállalatban érdekelték véleményére, és figyelembe veszi azt vállalatunk fenntartható sikerének biztosítása érdekében.

Ezen irányelvek a Trelleborg alkalmazottai és szállítói általi gyakorlati alkalmazását e kiadvány három fejezete ismerteti: Munkahely és környezet, Piac, illetve Társadalom és közösség.

Munkahely és környezet



Környezet, egészség és biztonság

Alapelveink hozzájárulnak az ökológiai szempontból fenntartható fejlődés fenntartásához, illetve alkalmazottaink egészségének és biztonságának megőrzéséhez.

Környezettudatos irányítás

- Az összes termelési és fejlesztési egység az ISO 14001 szabványnak megfelelő, tanúsított környezettudatos irányítási rendszert valósít meg és tart fenn.
- Alkalmazottainkat képezzük és tájékoztatjuk a környezeti, egészségügyi és biztonsági kérdésekről, és bevonjuk őket a folyamatos fejlesztési folyamatba.

Energia és anyagok

- Azon dolgozunk, hogy termelésünk energiafogyasztásának és nyersanyag-felhasználásának csökkentésével, illetve az általunk csökkenteni vagy megszüntetni nem tudott termelési hulladék anyagok és energia újrafelhasználásának hatékonyabbá tételét célzó módszerek kidolgozásával növeljük erőforrásaink hatékonyságát.

Egészség és biztonság

- Az egészségügyi és biztonsági kérdéseket a Csoport általános szabványai szerint kell kezelnünk, lásd a Munkabiztonsági kézikönyvben foglaltakat.
- Megfelelő egészségügyi és biztonsági szabványokat kell fenntartanunk, akárhol is működünk, és mindent meg kell tennünk a balesetek kockázata és hatásaik minimálisra csökkentése érdekében.
- Alkalmazottaink számára tilos ittás állapotban tartózkodni a munkahelyen, illetve kábítószer hatása alatt dolgozni.

Fejlődés

- A termékek és folyamatok fejlesztése során figyelembe kell venni a környezeti, egészségügyi és biztonsági szempontokat.
- Figyelembe kell vennünk a termékeinkben és folyamatainkban felhasznált vegyi anyagok hatását a környezetre, az egészségre és a biztonságra.

Tisztességes alkalmazási gyakorlatok

Alapelvünk alkalmazottaink személyének és emberi jogainak tiszteletben tartása.

- Alkalmazottainkat nem különböztetjük meg nem, származás, vallás, kor, fogyatékoság, szexuális irányultság, nemzetiség, politikai nézetek, illetve társadalmi vagy etnikai hovatartozás alapján alkalmazás vagy munkamegbízás szempontjából.
- A Trelleborg alkalmazottai semmilyen okból sem bántalmazhatják vagy diszkriminálhatják egymást vagy üzleti partnerüket.
- Tiszteletben tartjuk alkalmazottaink szakszervezethez vagy más alkalmazotti képviseltekhez való csatlakozásának, valamint kollektív alkalmazási szerződésekben való részvételének jogát.
- A béreket és fizetéseket megállapodás szerint, időben fizetjük. Elismerjük a jó teljesítményt és az átlagon felüli erőfeszítéseket.



- Befolyási területünkön belül küzdünk a gyermekmunka eltörléséért. Működési területünkön a dolgozók minimális életkora 15 év, de legalább az egyes országokban érvényes iskolaköteles kor vége.
- Saját működési területünkön, illetve szállítóink és a velünk együttműködő bármely más fél működési területén nem engedélyezzük az illegális munkavégzést és a kényszermunkát.

Az emberi erőforrás fejlesztése

Alapelvünk a tudás szintjét növelő, megfelelő képzés biztosítása.

- Minden alkalmazott felelős tudása és képességei személyes fejlesztéséért.
- Az üzleti igényekkel összhangban megadjuk a lehetőséget alkalmazottaink képességeinek fejlesztésére szakmai tudásuk,



valamint társadalmi és gazdasági lehetőségeik növelése érdekében.

- A kompetenciafejlesztési tevékenységek célja a megfelelő feltételek létrehozása a jelenlegi és jövőbeni követelményeknek való megfelelés érdekében.
- Eszközöket és képzést biztosítunk a Magatartási Kódex, annak alkotóelemei és az alapjául szolgáló szabályok megvalósításának támogatása érdekében.

Érdekellentét

Alapelvünk, hogy a Trelleborg alkalmazottai nem vehetnek részt a vállalat érdekeivel ellentétes tevékenységekben.

- Ellentét akkor keletkezik, amikor egy alkalmazott személyes, társadalmi, pénzügyi vagy politikai tevékenysége konfliktusba kerülhet a vállalat felé fennálló lojalitásával vagy objektivitásával.





- Az alkalmazottaknak el kell kerülniük minden, esetleges érdekellentéttel járó helyzetet.
- Az alkalmazottaknak nem lehet személyes vagy családi jellegű pénzügyi érdekelttségük a Trelleborggal jelentős üzleti kapcsolatban álló vállalatokkal, illetve tartozásuk ezen vállalatok felé.
- A Trelleborg vezetői szinten nem engedélyezi alkalmazottainak a külső munkavállalást az érintett üzleti egység vezetőjének kifejezett jóváhagyása nélkül, valamint be kell tartani az ún. „nagyszülő alapelvet” (jóváhagyás egy szinttel feljebbről is).
- Az összes lehetséges érdekellentétet haladéktalanul jelenteni kell a vezetőségnek.

Tisztességes üzleti tevékenység

Alapelvünk, hogy az ügyfeleinkkel, üzleti partnereinkkel és a hatóságokkal folytatott összes üzleti tevékenységünkben mindig az üzleti etikának megfelelően járunk el.

- Elfogadhatatlannak tartjuk bármilyen nemű, módszerű és célú megvesztegetés felajánlását, kérését és elfogadását.
- Az ügynökök javadalmazásának megfelelő mértékűnek kell lennie, és kizárólag jogos szolgáltatásokért járhat.
- A megvesztegetés, a pénzmosás és a zsarolás elleni küzdelem érdekében tevékenységeinkről áttekinthető módon jelentést készítünk.
- Egyik alkalmazott sem kérhet vagy fogadhat el semmilyen ajándékot, valamint reprezentációs vagy személyes szívességet, amelyről ésszerűen feltételezhető, hogy kihatással van az üzleti tranzakciókra, vagy amely ellentétes a vonatkozó törvényekkel és a megszokott üzleti gyakorlattal.

- Ajándék, valamint reprezentációs vagy személyes szívesség csak akkor ajánlható fel harmadik félnek, ha értéke szerény, és összhangban van a vonatkozó törvényekkel és a megszokott üzleti gyakorlattal.

Verseny

Alapelvünk, hogy a Trelleborg-csoport összes résztvevője és alkalmazottja mindenkor betartja a versenyt szabályozó összes hatályos törvényt.

- Ha a hatályos versenytörvényre vonatkozóan bárminemű kétség merül fel, jogi tanácsot kell kérni.
- Bizonyos típusú megállapodások kifejezetten kényesek a versenytörvény szempontjából. Ezek kizárólag a jogi osztály bevonásával tárgyalhatók és köthetők meg.



Szállítók

A Trelleborg elkötelezett az iránt, hogy minőségi követelményeit és üzleti alapelveit betartó szállítókkal dolgoztasson. Támogatjuk a minőséget, a környezetet és a munkakörnyezetet érintő pozitív változásokat.

- A szállítóinkkal kötött szerződésekbe bele kívánjuk foglalni a Trelleborg Magatartási Kódexnek való megfelelés követelményét.
- Ragaszkodunk hozzá, hogy szállítóink kövessék a törvényi előírásokat, és aktívan munkálkodjanak a folyamatok, a szolgáltatások és a termékek negatív környezeti és egészségügyi hatásainak csökkentése érdekében. Szállítóinkat tanúsítható minőségügyi és környezettudatos irányítási rendszer megvalósítására ösztönözzük.
- Támogatjuk és folyamatosan figyeljük szállítóink teljesítményét.
- Ha egy szállító eltér a megállapodott specifikációtól, megfontoljuk a megfelelő lépések megtételét, beleértve a javító intézkedéseket és az üzleti kapcsolat megszüntetését is.

Termékminőség és -biztonság

Alapelvünk az összes ésszerű lépés megtétele az általunk szállított termékek biztonságának és minőségének garantálása érdekében.

- Termékeinknek meg kell felelniük a vásárló egészségét és biztonságát érintő, a megállapodásban és a jogi szabványokban foglalt követelményeknek, beleértve az egészségügyi figyelmeztetéseket, valamint a termék biztonságára vonatkozó és információs címkéket.
- Vásárlóink megalapozott döntésének elősegítése érdekében elegendő, pontos és egyértelmű információt adunk a termékeink által tartalmazott anyagokról, valamint termékeink biztonságos használatáról, karbantartásáról, tárolásáról és leselejtezéséről.
- Áttekinthető és hatékony eljárásokkal rendelkezünk a vásárlói panaszok kezelésére, valamint a vásárlókkal folytatott viták tisztességes és időbeni, indokolatlan költséget és terhet nem jelentő rendezésére.
- Döntéshozatalkor felmérjük és figyelembe vesszük fő termékeink előrelátható környezeti, egészségügyi és biztonsági hatásait teljes életciklusukon keresztül.

Társadalom és közösség

Támogató közösségek

Alapelvünk a társadalom jobbra válásához való hozzájárulás a helyi közösségek támogatásával.

- Igyekszünk helyi alkalmazottakat és vezetőket foglalkoztatni.
- Támogatjuk a helyi hozzájárulásokat a helyi közösségek tevékenységéhez.
- Előnyben részesítjük azokat a szponzori megállapodásokat, amelyek a tevékenységi területünkön működő közösségek és környezet előnyére válnak, összhangban vannak értékeinkkel, valamint megerősítik kapcsolatainkat ügyfeleinkkel és üzleti partnereinkkel.
- Nem támogatunk politikai pártokat, bizottságokat és egyéni politikusokat.



Nyílt és őszinte kommunikáció

Alapelvünk, hogy minden kommunikációnak meg kell felelnie a vonatkozó törvényeknek, szabályoknak és szabványoknak.

Kommunikációnk áttekinthető és őszinte.

- Az üzleti titoktartás határain belül elkötelezettek vagyunk a nyílt és pontos kommunikáció iránt.
- Kommunikációnk jellemzője a Csoportban érdekeltekkel fenntartott szoros kapcsolat, és rendszeres kapcsolattartáson, egyértelműségen és szigorú etikai alapelveken alapul.
- Alkalmazottként mindannyiunknak be kell tartani a vállalat és üzletfelei bizalmas adataira, valamint a vállalat részvényeinek árát esetlegesen befolyásoló összes információ bizalmosságának megőrzésére vonatkozó szabályokat.
- A vállalat elnök-vezérigazgatója, pénzügyi igazgatója, valamint a vállalati kommunikációért és a befektetői kapcsolatokért felelős vezetője minősülnek szóvivőknek, és a Csoport nevében ők nyilatkozhatnak. A többi vezető a saját felelősségi körén belül szóvivő.

Vállalatvezetés

A jó vállalatvezetés vezérelve az aktív és felelős tulajdonlás kedvező feltételeinek megteremtése; a jól átgondolt felelősségmegosztás a tulajdonosok, a Tanács és a vállalatvezetés között, valamint az áttekinthetőség biztosítása minden érdekelt felé.

Az éves közgyűlés a Trelleborg-csoport legfelsőbb döntéshozó testülete. A közgyűlés jelöli ki az Igazgatótanácsot, amely felelős a Trelleborg-csoport vezetésének és felügyeletének megosztásáért az Igazgatótanács, az általa megválasztott bizottságok és az Elnök között; a vállalatok működésére vonatkozó svéd törvénynek, illetve a tőzsdén jegyzett vállalatokra vonatkozó egyéb törvényeknek, szabályoknak és rendelkezéseknek megfelelően, beleértve a vállalatvezetésre vonatkozó svéd kódexet, a Trelleborg társasági szerződését, valamint a Tanács és Bizottságai saját belső felügyeleti okiratait.

További információ: www.trelleborg.com/corporategovernance

Adatok a Trelleborg-csoportról

A Trelleborg-csoportról a www.trelleborg.com címen talál adatokat, például:

- Éves jelentések
- Belső jelentések
- Vállalati Felelősségvállalási Jelentés (www.trelleborg.com/cr)
- Sajtóközlemények és egyéb hírek
- A Trelleborg újságja, a T-TIME

Trelleborg AB

Corporate Communications

Box 153, SE-231 22 Trelleborg, Svédország

Tel: +46 410 67009

Fax: +46 410 42763

Tulajdonos:



www.trelleborg.com

